

A LOUER

Gửi địa thập đ: LUCIENE-SAIGON
Điện thập đ: 56 293-Saigon

LUCIEN TAN-VAN

GIÁ BẢO

Một năm.....	12500
Sáu tháng.....	8500
Ba tháng.....	5500
Một số.....	6000

XIN LƯU Ý

Mua bán xin trả trước
về phí ngay cho Ông Nguyễn
Hùng, Đường
Số 57 đường Hai Bà Trưng
Quận Thủ Đức, Hồ Chí Minh

Chuẩn mực cho tòa báo ở bên Pháp-Quang
E. BOURDET & Co
9, rue Tronchet - Paris (VIII^e)

Chuẩn mực cho tòa báo ở bên Pháp-Quang
E. BOURDET & Co
9, rue Tronchet - Paris (VIII^e)

THỂ-T

CUỘC TRANH CỐ

Hội La Vallance
bắt phân thắng bại.
Hội J. Comte B là
bản chấp thua lại 2 B

Ngày Chủ-nhật
rạng Mager hân hoan
về trang Coupe L.
Trần Đức La, Van
corne lại chiến, lại
hôm nay rồi. La Lic
chỉ thua lại 3 bàn, 2
đó phải chấp bỏ, vì
độc chấp chấp
cố nhiều ở trong
Tăng-cước, nhưng
cước xã hội Trần
đại lại mà cũng
đó 2 bàn cũng
đó 2 bàn cũng
đó 2 bàn cũng

Nỗi khổ-khản của nghề làm báo ở xứ ta

Tiếng than của một bạn đồng-nghiệp khi phải bước lòng đình-bản

Trong một số báo trước, chúng tôi đã có đăng tin rằng: bạn đồng-nghiệp Kim Lai Táp chỉ là một tên báo cũ có giá trị mới trả đống được bạc lau, bồng phở trước lòng đình-bản vì tài-chánh. Cái tin ấy thật là một tin buồn chán trong báo giới, và nếu ai đã có được đọc được mấy tập báo cũ trước đây, tất cũng đã lầm tưởng lầm.

Vào nay, vì muốn cho ai cũng được rõ cái nguyên lý tại sao mà K.L.T.C. đình-bản thì tin, chúng tôi xin đăng lại bài này, vì tin mà các bạn của bạn đồng-nghiệp chúng tôi dưới đây, và nhân tiện để tỏ lòng mến trọng.

T.S.

Kim Lai: Hai chữ tên họ bèn bèn biến hóa nên là H-yong, thế mới rõ ai đời được làm tiếng thơ, nay đã phải đình bản.

Vis Kim-Lai phải đình bản? V Kim-Lai, đó đúng với công-đụng về danh với Kim-Lai? Vì Kim-Lai không thể được danh với Kim-Lai này hay là vì xã-hội không biết thưởng hay Kim-Lai mà đến phải thế? Nhưng tôi vốn không muốn nói những vấn đề lịch, song trước khi từ biệt các bạn đồng-nghiệp tôi cũng phải viết vài lời về đời sống của Kim-Lai phải đình bản.

Bức gởi đời với Kim-Lai

Trong lời chào, chúng tôi đã nói về sao Kim-Lai lý lịch đầy đủ không chỉ là một tên báo cũ, cũng là một nhân vật văn chương, một người bạn chí thân, một người bạn chí thân, một người bạn chí thân.

Phân quá nhiều

Một tờ báo hay một tạp chí xuất bản ở Hanoi, phần lớn là họ là viết của H.H. Nguyễn. Chỉ nói về việc này, thì H.H. Nguyễn cũng rất giỏi, viết rất hay, viết rất đẹp, viết rất đẹp, viết rất đẹp.

Kim-Lai không có quảng cáo

Một tờ báo hay một tạp chí mà không có quảng cáo, thì phần lớn là nhờ tiếng được viết. Song chỉ vậy về số độc-gia cũng chưa đủ sống được, nên lại cần đến việc cho mượn quảng-cáo. Các báo trong Nam ngoài Bắc, cho đến báo Tiếng Dân ở Huế cũng vậy, phần nhiều có số tháng này viết về khoán sù, về mấy trăm đũa mới ngoài đời, về Nguyễn Hữu, về mấy câu hát đời. Một là thời kỳ Trung-kỳ là nơi công tác của sù-tri, các nhà công nghệ và thương-mại là đi, mà số ít về công nhân công nhân công nhân.

Thiên phú dồi dào

Một tờ báo hay một tạp chí xuất bản ở Hanoi, phần lớn là họ là viết của H.H. Nguyễn. Chỉ nói về việc này, thì H.H. Nguyễn cũng rất giỏi, viết rất hay, viết rất đẹp, viết rất đẹp.

Kim-Lai không có quảng cáo

Một tờ báo hay một tạp chí mà không có quảng cáo, thì phần lớn là nhờ tiếng được viết. Song chỉ vậy về số độc-gia cũng chưa đủ sống được, nên lại cần đến việc cho mượn quảng-cáo. Các báo trong Nam ngoài Bắc, cho đến báo Tiếng Dân ở Huế cũng vậy, phần nhiều có số tháng này viết về khoán sù, về mấy trăm đũa mới ngoài đời, về Nguyễn Hữu, về mấy câu hát đời. Một là thời kỳ Trung-kỳ là nơi công tác của sù-tri, các nhà công nghệ và thương-mại là đi, mà số ít về công nhân công nhân công nhân.

Một cái ăn mang rất ghê gớm

Một người bị chem lại đầu ở phố hàng Bông

Thủ-phạm bị bắt

Hanoi. - Hôm nay chiều thứ ba 7 giờ, chỉ có một chiếc xe máy của một người lái xe rất đẹp, đang chạy trên đường Hàng Bông. Một người lái xe rất đẹp, đang chạy trên đường Hàng Bông. Một người lái xe rất đẹp, đang chạy trên đường Hàng Bông.

Hội chợ đêm

quyên tiền giúp đỡ bị nạn miền Nam Trung-kỳ Phanrang Đran và Phanbhiết

Mấy hôm nay bởi Nam-kỳ Trường đã họp nhiều lần để bàn định một cuộc chợ đêm tại Trường xưa báo trước phủ Thủ Đức quyết tiến giúp đỡ bị nạn miền Nam Trung-kỳ.

Thủ-phạm tại số Mặt-Thám

Sau khi giải về số Mặt-Thám, ông Cảnh Cảnh Anrad nói ông, thủ-phạm người mà con gái ông bị bắt, nhưng ông nói ông, thủ-phạm người mà con gái ông bị bắt, nhưng ông nói ông, thủ-phạm người mà con gái ông bị bắt.

Nói tình về nghề về của ta ở Pháp

Tài về của M. Lê-van-Đệ

Độc-gia bạn con nhờ trong một số báo trước, chúng tôi đã có đăng tin rằng: bạn đồng-nghiệp Kim Lai Táp chỉ là một tên báo cũ có giá trị mới trả đống được bạc lau, bồng phở trước lòng đình-bản vì tài-chánh. Cái tin ấy thật là một tin buồn chán trong báo giới, và nếu ai đã có được đọc được mấy tập báo cũ trước đây, tất cũng đã lầm tưởng lầm.

Nói tình về nghề về của ta ở Pháp

Tài về của M. Lê-van-Đệ

Độc-gia bạn con nhờ trong một số báo trước, chúng tôi đã có đăng tin rằng: bạn đồng-nghiệp Kim Lai Táp chỉ là một tên báo cũ có giá trị mới trả đống được bạc lau, bồng phở trước lòng đình-bản vì tài-chánh. Cái tin ấy thật là một tin buồn chán trong báo giới, và nếu ai đã có được đọc được mấy tập báo cũ trước đây, tất cũng đã lầm tưởng lầm.

Độc-gia bạn con

Độc-gia bạn con nhờ trong một số báo trước, chúng tôi đã có đăng tin rằng: bạn đồng-nghiệp Kim Lai Táp chỉ là một tên báo cũ có giá trị mới trả đống được bạc lau, bồng phở trước lòng đình-bản vì tài-chánh. Cái tin ấy thật là một tin buồn chán trong báo giới, và nếu ai đã có được đọc được mấy tập báo cũ trước đây, tất cũng đã lầm tưởng lầm.

Cuộc điểu-tra

Có như lời một vài người viết chuyên thì vụ này xảy ra là do một số tên của thú-phạm. Thủ phạm có tên là một người con gái ở phố hàng Bông.

Tự-từ theo lời Văn-minh

Đời đi Văn-minh, thì muốn việc gì xem cũng là Văn-minh. Đâu cho đến sự tự động làm cho đời mà cũng được cái tiếng Văn-minh mới nghe được.

Kim Lai không có quảng cáo

Một tờ báo hay một tạp chí mà không có quảng cáo, thì phần lớn là nhờ tiếng được viết. Song chỉ vậy về số độc-gia cũng chưa đủ sống được, nên lại cần đến việc cho mượn quảng-cáo. Các báo trong Nam ngoài Bắc, cho đến báo Tiếng Dân ở Huế cũng vậy, phần nhiều có số tháng này viết về khoán sù, về mấy trăm đũa mới ngoài đời, về Nguyễn Hữu, về mấy câu hát đời. Một là thời kỳ Trung-kỳ là nơi công tác của sù-tri, các nhà công nghệ và thương-mại là đi, mà số ít về công nhân công nhân công nhân.

THỂ-THAO

CUỘC TRANH COUPE L. GÖNG

Hội La Vallence với La Licorne bắt đầu tranh tài. Hội J. Comte B thắng Thái-Bình 3 bàn chỉ thua lại 2 bàn. Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

ĐAI-PHÁP CÔNG-HOÀ DAN-QUỐC

ĐÔNG-PHÁP NAM-KỲ THÔNG-ĐỐC TỈNH HÀCH-GIA. YẾT-HI - Đơn xin thuận mứi đối nhà-nước. CHỮO SỔ NHƯƠU CHỢ SỎI LẮC...

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NẠI

Chiếu theo thể lệ điều 11 và 13 lời nghị định ngày 13 Jun 1920, ai có tranh cãi... Ngày 30 Mai 1932. L'Administrateur Chef de Province. SIÈNE HLLISIBRIE.

ĐAI-PHÁP CÔNG-HOÀ DAN-QUỐC

ĐÔNG-PHÁP NAM-KỲ THÔNG-ĐỐC TỈNH HÀCH-GIA. YẾT-HI - Đơn xin thuận mứi đối nhà-nước. CHỮO SỔ NHƯƠU CHỢ SỎI LẮC...

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NẠI

Chiếu theo thể lệ điều 11 và 13 lời nghị định ngày 13 Jun 1920, ai có tranh cãi... Ngày 30 Mai 1932. L'Administrateur Chef de Province. SIÈNE HLLISIBRIE.

Ái cơ gạo trắng muốn bán cho hội Nam-ky Cưu-từ Nạn-dã?

Hơn 1 triệu gói gạo để như danh mướn bán... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Câu thây

Tôi có một đứa con trai, đúng 25 tháng, bị đau bụng, làm kinh trong 2 bữa... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Vừa khéo vừa kỹ

Đã lâu, chúng tôi vẫn chuyên về đóng thiệp-giấy, làm lá nhà cửa và đình miếu... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Đồng-bào nên hiểu rõ

Có nhiều người tưởng kinh tế không hoạt, gọi Hol-tiền các tên gọi khác... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Công-vân. Vì lời nghị quan Thông-độc Nam-ky ngày 11 Mai 1932. Binh cho M. Lê-thành-Lang... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Vì lời nghị quan Thông-độc Nam-ky ngày 11 Mai 1932. Binh cho M. Quach-Bê... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Vì lời nghị quan Thông-độc Nam-ky ngày 11 Mai 1932. Binh cho M. Huỳnh-Ngọc-Lâm... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Vì lời nghị quan Thông-độc Nam-ky ngày 11 Mai 1932. Binh cho M. Nguyễn-Hữu-Tên... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Vì lời nghị quan Thông-độc Nam-ky ngày 11 Mai 1932. Binh cho M. Nguyễn-Hữu-Tên... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Vì lời nghị quan Thông-độc Nam-ky ngày 11 Mai 1932. Binh cho M. Nguyễn-Hữu-Tên... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Vì lời nghị quan Thông-độc Nam-ky ngày 11 Mai 1932. Binh cho M. Nguyễn-Hữu-Tên... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Vì lời nghị quan Thông-độc Nam-ky ngày 11 Mai 1932. Binh cho M. Nguyễn-Hữu-Tên... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

RƯỢU DUBONNET là rượu bổ Khỏe và lập được sức lực lại.

RƯỢU DUBONNET danh tiếng là nhờ từng nổi bật nhất và lại bổ sung đường lập sức lực lại.

ĐẠI LÍ ĐỘC QUYỀN Compagnie Optery. - SAIGON

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng 54 & 56, đường Pételin. - SAIGON

Thưa ông bà thân mến... Thưa ông bà thân mến... Thưa ông bà thân mến... Thưa ông bà thân mến...

GẤY MÔN DESCHIEUX

MUON BAN VE VIỆC TAI CHANH GIA BẠC

Table with 2 columns: Item Name and Price. Includes items like Nhũ nước, Ngẫu-lãng, etc.

BỘC-TRUNG SÀN-LAI

HẦY DÙNG SAVON NGUYỄN-HỮU

Savonnerie N. H.

Kể từ giờ đến Thái-bình danh chủ... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

MUON BAN Một xe xe Camionette Citroen... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...

HAT HACHGIA. Tên người bán hàng... Ngày Chủ-nhật 12 Jun 1932, trận đấu...



Savon Cadum pour la toilette et le bain

Phần nhiều thợ sa-bông thường dùng, người ta hay lấy một thứ muối, hòa vào nước trong một cái ống đồng tinh sạch, và cho vào vài cọng thì lau cho da lại không ngứa, rửa sạch và lau hai cọng sa-bông khác của da lại là xong.

Làm sao mà biết được một thợ sa-bông trong nghề? Dạy sa-bông sa-lưu ma thợ. Nếu làm sa-bông và oxy, tại nghĩa là thợ sa-bông ấy, có chất muối nào nhiều quá và nó sẽ làm cho da lại càng ngứa hơn.

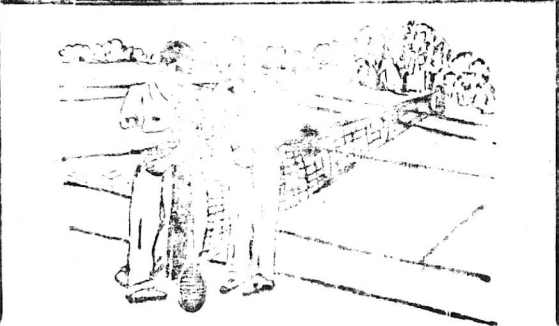
Cách làm của thợ sa-bông CADUM thì thật kỳ lạ lùng, người ta dùng, toàn bộ dụng cụ bằng kim loại và kỹ thuật, lấy sa-bông sa-bông này làm được da trắng mịn màng, báp thoa phép vệ sinh và bổ sức khỏe.

Người da của người ta có muốn trắng hồng hồng, cần phải dùng thuốc, vì nếu da bị ngứa hoặc đỏ, hoặc đau, hoặc các vật gì do vậy khác thì dùng thuốc cũng phải hết bỏ lấy được, vì thế mà nước sa-bông của thợ sa-bông này, người ta thì mới mua.

Thợ sa-bông CADUM thì có nhiều bột và chất mịn, mấy thứ ấy sẽ chung với nước, dùng lấy người ta, nó cũng đó đó dạy ra kết và làm cho da trắng hồng hồng.

Thợ sa-bông CADUM lại còn kỹ hơn các thợ khác nữa, vì dùng sa-bông này, người ta sẽ làm cho da trắng hồng hồng, mà không ngứa.

Đại-ly độc quyền tại Đông-Pháp POINARD & VEYRET



HAI VẤN ĐỀ GIA VẤN ĐÁP

— Cha chỉ sao tôi đánh chơi có mấy hiệp, mà nghe tôi rỏ mặt rỏ lét, đỏ nóng, mặt lóa, một chỗ không ra hơi, còn bạn coi khỏe quá, tại sao vậy bạn?

Tại bạn yếu, bởi trước tôi dùng rượu. Nếu có thêm em thì hẳn như thuốc sa-bông, TRUNG-BỘ của Nhị-Thiên-Đương cũng, và uống sa-bông sa-bông này, uống này, uống này, uống này, uống này.

— Thế vậy sao bạn?

— Thế cho, bạn tưởng tôi nói chơi sao? **TRUNG-BỘ** là một thứ thuốc có thể làm cho mình thêm sức mạnh, tăng tiến tinh thần, điều hòa huyết khí, còn **TRUNG-BỘ** của Nhị-Thiên-Đương, điều hòa huyết khí, điều hòa huyết khí, điều hòa huyết khí, điều hòa huyết khí.

— Vậy em mua uống đi, tôi mới biết lời tôi nói phải.

BỆNH GIANG-MAI
 BỆNH GIANG-MAI
COMPRIMÉS PEYRARD
 Bán khắp các hiệu thuốc

Xưởng chế tạo
SPECIALIERS PEYRARD
 17, rue de Valenciennes, PARIS

DAU "CRESYL" THIẾT
CRESYL-JEYES

ĐỀ TÂY ĐƯỢC QUẢN LAM "ĐI NƯỚC HỒN" BỆNH MÔI HỒN
 PHÒNG NGỰA BÌNH AN
 THIẾT HỮU ÍCH
 KHÔNG CÓ CHI LĨNH NGHIỆM BẰNG

CHỚ NÉN NGAN-NGAI

Nếu bị đau, không nên quá dùng, cần phải dùng thuốc. Nếu dùng sai thuốc, sẽ nguy hiểm đến tính mạng. Vì thế mà người ta phải dùng thuốc đúng cách.

Thuốc PILULES PINK

Thuốc PILULES PINK là một loại thuốc rất tốt cho người bị đau, không nên quá dùng, cần phải dùng thuốc đúng cách.

Thuốc PILULES PINK

Thuốc PILULES PINK là một loại thuốc rất tốt cho người bị đau, không nên quá dùng, cần phải dùng thuốc đúng cách.

Bình sang độc và đường tiêu-tiến của đờn-ông

Đây là một quyển sách rất có ích cho người bị đau, không nên quá dùng, cần phải dùng thuốc đúng cách.

Ông Latorre và Trương Văn Quế rất dạy công soạn ra một cách rất lý tưởng.

Giá mỗi quyển \$ 900. - Ở xa gửi liền \$ 1000.

Có thể bán tại NHÀ IN UNION NGUYỄN-VĂN-CỬA, 57 rue Lucien Mosaard Saigon.

Gõ đề bán tại nhà in Union

Nhân với thay quyển "PHU-KHOA TẮT-ĐỘC" của ông thay thuốc rất tốt cho người bị đau, không nên quá dùng, cần phải dùng thuốc đúng cách.

Giá mỗi quyển \$ 900. - Ở xa gửi liền \$ 1000.

Ấp-merle de l'Union, 57, rue Lucien Mosaard, Saigon.

DÂY BĂNG Cho các Viên-Quan

Bên-bên có tập đang bên Pháp mới, rất có ích cho người bị đau, không nên quá dùng, cần phải dùng thuốc đúng cách.

Ấp-merle de l'Union, 57, rue Lucien Mosaard, Saigon.

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDO CHINE

211 213 Rue Colbald et Angle Rue d'Espagne
 - SAIGON -

Telephone: 888
 C O E L I G A N E I N T E R N A T I O N A L
 A. I. D. L. I.

MUA BAN Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất cát, nhà vườn, phố, hàng buôn... Cho mượn nhà ở, nhà ở phố, gia đình làng quê, Saigon, Dolat, Cap Saint Jacques v.v... Cho vay tiền gửi tiền có thế chấp. Thủ tục đơn giản. Tiền cho người mua nhà. Lưu ý các người mua nhà. Lưu ý các người mua nhà.

Am-ly độc quyền tại **DE LA SOUCHÈRE**

AUX JEUNES MERES

PHOSCAO

Le plus parfait régulateur des fonctions digestives. Le plus efficace des déjeuners. Le plus puissant des reconstituants.

BỘT PHOSCAO
 Có trữ bán khắp mọi nơi

BỘT PHOSCAO
 Có trữ bán khắp mọi nơi

THUỐC NHƯC ĐÀU ASPIRINE DES USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI NHƯC ĐÀU BỆNH CẢM BỆNH GHIP CÁC CHỮ V.G ĐÀU NHƯC

USINES DU RHONE

Phu-ly độc quyền tại Đông-Pháp POINARD & VEYRET

HIỆP-NHÀ T

續小

(Tạp

HỒI THỨC MỘT T

Phu-ly độc quyền tại Đông-Pháp POINARD & VEYRET

Phu-ly độc quyền tại Đông-Pháp POINARD & VEYRET

HIỆP-NHÀ T

續小

(Tạp

HỒI THỨC MỘT T

Phu-ly độc quyền tại Đông-Pháp POINARD & VEYRET

Phu-ly độc quyền tại Đông-Pháp POINARD & VEYRET

HIỆP-NHÀ T

續小

(Tạp

HỒI THỨC MỘT T

Phu-ly độc quyền tại Đông-Pháp POINARD & VEYRET

Phu-ly độc quyền tại Đông-Pháp POINARD & VEYRET

HIỆP-NHÀ T

續小

(Tạp

HỒI THỨC MỘT T

Phu-ly độc quyền tại Đông-Pháp POINARD & VEYRET

Publication n° 408

HIEP-NHIA TIÊU THUYẾT

俠小說

Tục Tiểu Ngũ-Nghĩa

(Tiếp theo)

HỒI THỜI MỘT TRĂM MƯƠI HAI

Trên đầu cầu, ở cửa bán-hầu... Hoàng-bình - Cẩn nói: « Những đạo hòa ở trên Cầu-long-đông, đều bị phá hủy hết hầu hết phần nữa... »

bi phá hủy hết hầu hết phần nữa... Hoàng-bình - Cẩn nói: « Những đạo hòa ở trên Cầu-long-đông, đều bị phá hủy hết hầu hết phần nữa... »

Hoàng-bình - Cẩn nói: « Những đạo hòa ở trên Cầu-long-đông, đều bị phá hủy hết hầu hết phần nữa... »

đang nói, Hoàng-bình - Cẩn nói: « Những đạo hòa ở trên Cầu-long-đông, đều bị phá hủy hết hầu hết phần nữa... »

đang nói, Hoàng-bình - Cẩn nói: « Những đạo hòa ở trên Cầu-long-đông, đều bị phá hủy hết hầu hết phần nữa... »

đang nói, Hoàng-bình - Cẩn nói: « Những đạo hòa ở trên Cầu-long-đông, đều bị phá hủy hết hầu hết phần nữa... »

CIGARETTES NATIONALES advertisement with illustrations of cigarette packs and text in French and Vietnamese.

Học làm Pháp Văn advertisement for Tran-Van-Thanh, including details about the course and contact information.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm advertisement for a savings society with details on membership and benefits.

Advertisement for Dau-Lung medicine, featuring an image of a horse and text describing its efficacy for various ailments.

NÊN LƯU Ý advertisement for Nhat-Thien-Duong, a medicinal product, with a portrait of the founder.

Advertisement for Cax-Ti-Phe-Phu, a medicinal product, featuring a portrait of the founder and descriptive text.

Advertisement for Vichy Celestins mineral water, including details about the water source and its health benefits.

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES Le format LAM-VAN-NGO.

KHI LÀM VIỆC HƯT ĐIỀU THUỐC LẠ



Thức là khốn-hoạt. Nhưng hỡi lăm
ngày thức đặng trong củi ngứa
ngực và nóng quá thì nên phải
chanh đũa. Vì cho là cái cứ đóm
những hỡi này bằm. Nên thường
ngậm vài viên
KEO-THUỐC WYBERT
để trừ bầm ngoài củi lăm mất hết
thuốc là, nó lăm khô chịu cho mình
và cho cả những người quanh mình.
Hỡi có keo thuốc WYBERT thì
mình lại càng thích hút thuốc thêm.



420-THUỐC WYBERT
báo tại các hàng bán thuốc tây,
mỗi hộp có hơn 300 viên.

BANQUE DE L'INDOCHINE

PRIVILEGE FONDÉ EN 1891

Capital versé
125,000,000 Francs
Réserve au 31/12/30
118,568,104 Francs

Siège Social
20, Bd Haussmann
PARIS

Adresse Télégraphique: INDOCHINE

SUCCURSALES A V. ENNES

CHINE	INDOCHINE	AUTRES PAYS
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-PAYARD	BATTAMBANG	DJIBOUTI
HANKOU	CANTHO	NOUMEA
HONGKONG	HANOI	PAPEETE
MONGTZE	THANH-HOA	PONDICHERY
PEKIN	HUI	SINGAPORE
SHANGHAI	NAM-DINH	
TIENTSIN	QUINHON	
YUNNANFOU	TOURANE	
	VINH	

Correspondants dans le monde entier

Trait. toutes opérations de Banque

SUCCURSALE DE SAIGON QUAI DE BELGIQUE

Location de Coffres Forts

Thuốc mới bài, uống vào lổ miệng, trị BÌNH TIÊM LẠ

Uống thả khỏi chích thuốc



SIGMARGY

XÀ LONG NHỊ-THIÊN-DƯƠNG

Quý Bà, quý cô muốn giữ gìn da mặt cho
mịn màng, xinh đẹp; khỏi sợ mụn và tàn
phần, thì có chỉ cho bằng dung **Xà-long**
Vệ-Sanh của Nhị-Thiên-Dương ở tại
Cholon đương **Cholon** số 47, mà rửa mặt
mỗi ngày. Xin quý em nhớ, dung **Xà-long**
này mà tắm thì chẳng hề sanh ghê ngứa,
lạ, ngứa, trẹo, đỏ, thường; dùng mà gọt đồ
cầm, màu không phải lột.

Vật quý khó tìm, Quý bà quý cô nên lưu
tâm chờ đợi.

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG
47 - RUE DE CANTON - CHOLON



VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Vệ-sinh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thức thuốc rượu này là vị đại bổ gần cổ cũng
là tron trên tinh thần, bổ kỹ là bao nhưa từt đầu
uống đặng cả. Nhưng kể từt cao khi lực suy giảm
cổt thấy nguy xuân đả thần môn, hễ uống rượu
này uống tới đặng cữ lần thành công, mỗi ngày
tươi lại gọi như trẻ, lại mông hơn xưa.

Còn em nữ giới nhược, đản bà mới mướn, cũ
huyết thiếu, cũ chửa, những kẻ hao thần tinh thần,
hễ uống rượu này mà thì mạnh mẽ lăm bộ đả một
đổ sung, tinh thần tràn kín.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đường Marine số 19-192, Cholon.

Dược Phẩm Franco-Chinois 190-192, Rue des Marins, Cholon.

LE SURMENAGE DE L'ESTOMAC



Donc, après un repas, une
digestion normale se fait dans
l'estomac. Mais si l'on mange
trop vite, trop abondamment,
ou si l'on boit beaucoup de
liquides, la digestion est
troublée. C'est le surmenage
de l'estomac. Les symptômes
sont : pesanteur, flatulences,
nausées, vomissements, etc.
Pour éviter ces troubles, il
faut manger avec modération,
châment, et boire peu de
liquides pendant le repas.

PHOSCAO

Le plus puissant des digestifs, le plus puissant de
l'estomac, le plus puissant de l'intestin, le plus puissant
de l'organisme. C'est le Phoscao. C'est le Phoscao qui
vous rendra votre appétit, votre santé, votre joie.

ENVOI GRATUIT D'UNE BOITE ÉCHANTILLON

Bột PHOSCAO Có trữ bán khắp mọi nơi

TIÊU ĐỘC PHẢI ĐAM

PHỤ TỶ BỆNH HỌC TỶ QUẢN

TÀ LỘC
Máu ta bằng thuốc

SAN-SÔ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NÔ
(Saispareille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ghê ghê

Hạn tại khắp các hàng bán thuốc tây

Hạn buôn tại số nhà 8, rue Vercingetorix Paris

THANH LƯƠNG



biere LADUE

Y-KH'A TAN-SI
TRẦN-VĂN-ĐỐC

Chuyên trị bệnh con nít
91, Đường Verdun - SAIGON

CHỜ CŨI MẠCH: Sớm mai từ 9 giờ tới 11 giờ
Buổi chiều từ 8 giờ tới 8 giờ

(Chàng có đi chầu hát ở nhà số 10 Phố Cầu Ông Thìn)

THUỐC HOÀN ĐỘC HỒN
MORRHUOL CHAPOTEAU

MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ

Hãy hơn dầu gan
có lam cho kịu uống
khỏi nhòm.

Nó là một vị thiên
hạ hay dùng trị
gió, ho lao, ho tòm.

Mỗi lọ trữ tại đường
Paris, mỗi lọ 5 franc.

CHỒNG NẠO ĐƯA TRẺ DÀ LỚN LÊN
MÀ SỮA KHÔNG ĐỦ CHO NÓ ĐÙNG
THÌ PHẢI CHO NÓ ĂN BỘT SỮA

NESTLE



CON-CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hãng NESTLE số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít bằng thực phẩm này...

TI-VI ĐUỐC LÀNH MẠNH
NƠI THỜ BỢT
CỦA ÔNG TÂN-SY-Y-KHOA
POUDRES DE COCK

Đã ông qui họ... Ngày đầu tiên... Mọi người cũng... Ông Tân-Sy-Y-Khoa... Poudres de Cock...

Advertisement for 'Ecole Centrale de Commerce' featuring an illustration of a man with a speech bubble. Text includes 'chuyên dạy các khoa thương mại...', 'M. TRẦN-MẠNH-HÂN', and '57 rue Lacaze-Maffard SAIGON'.

Advertisement for 'Ecole Centrale de Commerce' with a decorative border. Text: 'chuyên dạy các khoa thương mại...', 'M. TRẦN-MẠNH-HÂN', '57, rue Lacaze-Maffard SAIGON'.

Advertisement for 'SANTAL MIDY' medicine. Text: 'PHẢI CŨI CHẾNG ĐỒ GIA MẠO', 'SANTAL MIDY', 'Thuốc này hiệu và tinh hảo để trị bệnh đau lậu...'.

Advertisement for 'Carreaux & Mosaiques'. Text: 'MANUFACTURE SAIGONAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES', 'Gạch bông tốt thương hàng, nhiều kiểu mới rất xinh...'.

Advertisement for 'Elixir tonique ANTIGLAIREUX du Dr. GUILLÉ'. Text: 'LA THƯỚC ĐỂ CẢI THIỆN MỘT SỐ BỆNH NHIỄM SẮC TỬ... ANTIGLAIREUX du Dr. GUILLÉ'.

Advertisement for 'PILULES FOSTER' medicine. Text: 'THÂN-KINH LẠCH MẠNH NHƯ XUA', 'CỨU ĐỘ', 'PILULES FOSTER CHỮA THÂN VÀ BẢNG QUANG'.

Tin Kinh-dô
Lễ hưng-quốc khánh-niệm
Ngày mùng 2 Anna m tại Kinh đô Huế...

Ngày thành lễ rước di hài các anh và các cụ... Lễ rước di hài... Ngày mùng 2 Anna m tại Kinh đô Huế...

Một ông Sư chết trôi
Sáng ngày 7 Junn tại Bồn Lăng sơn trước phủ Khâm-sứ người ta đã vỡ lên một cái bè...

Đi xe đạp hoàn-cầu
Một cái học-sinh ở Vinh tên là Võ-thành-Minh đã đi xe đạp hoàn-cầu...

Hội ái là người ái-chàng
Hội ái là tay hiệu đức... Hội ái là người ái-chàng...

Advertisement for 'SÔT-RÉT-NGÀ-NƯỚC' medicine. Text: 'SÔT-RÉT-NGÀ-NƯỚC', 'QUANG-ĐỒ', 'BẠN TRI-SUẤN-KY'.